

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E UTILIZAÇÃO ASSEMBLY AND USE INSTRUCTIONS NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION
INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO INSTRUZIONI DI MONTAGGIO E USO

ATENÇÃO! WARNING! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!

PT A SANINDUSA declina qualquer responsabilidade em eventuais danos provocados por montagem não conforme com as respetivas instruções, bem como devido a alterações ao produto e/ou a não utilização de peças integrantes do conjunto. A sua instalação deve ser efetuada por um técnico qualificado de acordo com as normas nacionais e/ou requisitos locais. Se a temperatura da água for superior a 50°C pode provocar queimaduras graves.

ESTE MANUAL DEVE FICAR À DISPOSIÇÃO DO UTILIZADOR.

EN SANINDUSA declines any responsibility for damages caused by not following the assembly instructions as well as tampering the product and/or leaving out components. The thermostatic mixer must be installed by a licensed plumber in accordance with national regulations and/or relevant local requirements. Water temperatures higher than 50°C can cause serious burns.

LEAVE THIS MANUAL FOR THE USER

FR SANINDUSA décline toute responsabilité pour tout dommage causé par un montage non conforme aux instructions respectives, ainsi que par des modifications du produit et/ou la non utilisation des pièces composant le montage. Le mitigeur thermostatique doit être monté par un technicien qualifié conformément aux règlements nationaux et (ou) locaux. Une température d'eau supérieure à 50°C peut provoquer de graves brûlures.

LAISSER LA PRÉSENTE NOTICE À L'USAGE ET AU SERVICE DE L'UTILISATEUR

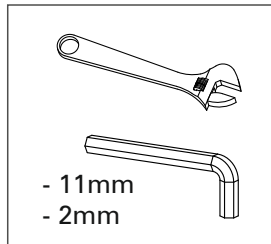
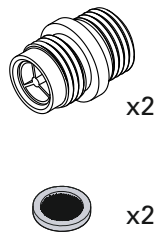
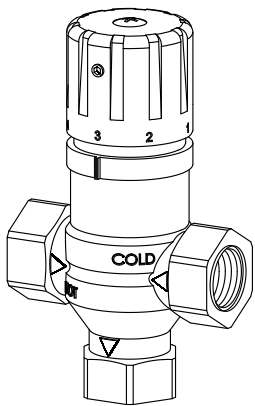
ES SANINDUSA declina toda responsabilidad por los daños causados por un montaje no conforme a las respectivas instrucciones, así como por las modificaciones del producto y/o la no utilización de las piezas que componen el conjunto. El mezclador debe ser instalado por un técnico cualificado y de conformidad con las normas nacionales y locales. El agua a más de 50°C puede causar quemaduras graves.

ENTREGAR ESTE MANUAL AL USUARIO

IT SANINDUSA declina ogni responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio, nonché dalla manipolazione del prodotto e/o dall'esclusione di componenti. Il miscelatore deve essere installato da un installatore qualificato in accordo con i regolamenti nazionali e/o i relativi requisiti locali. Temperature dell'acqua superiori a 50°C possono provocare gravi ustioni.

LASCIARE IL PRESENTE MANUALE AD USO E SERVIZIO DELL'UTENTE

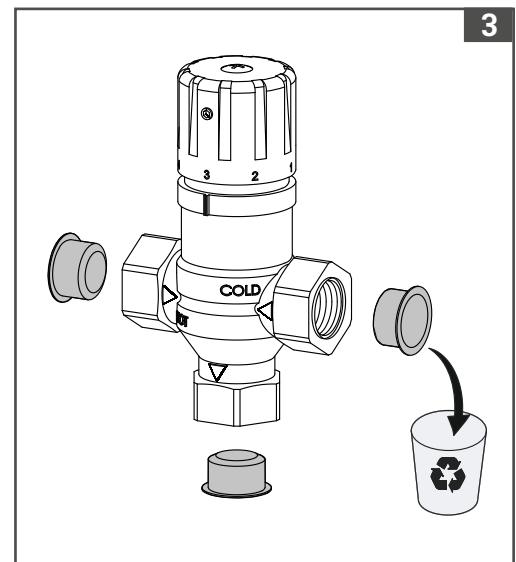
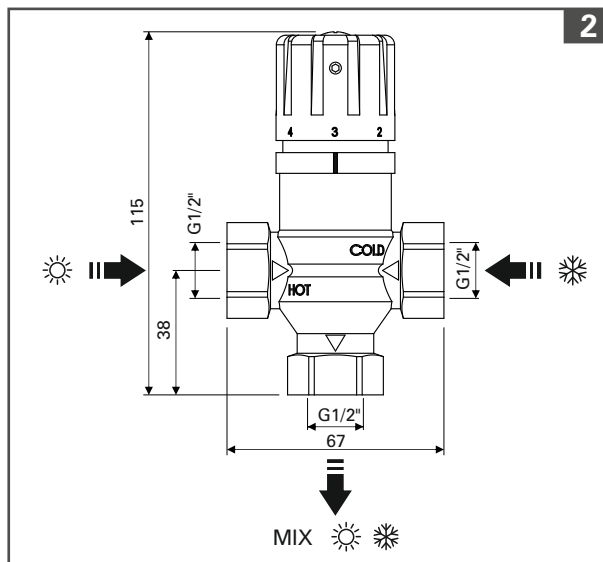
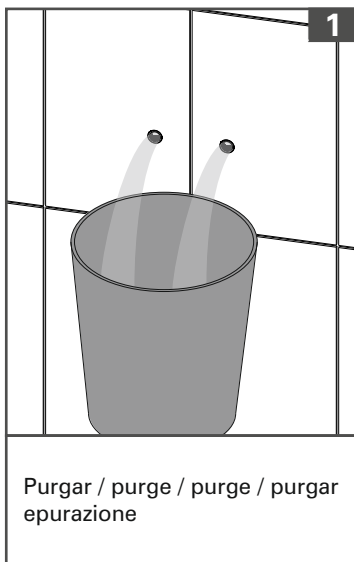
INSTALAÇÃO INSTALATION INSTALLATION INSTALACIÓN INSTALAZIONE

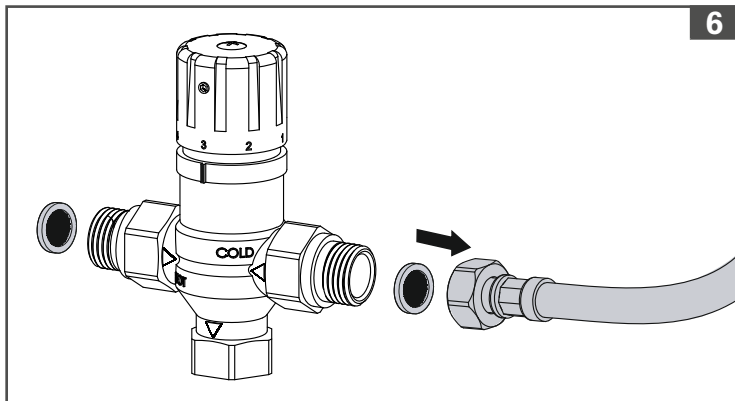
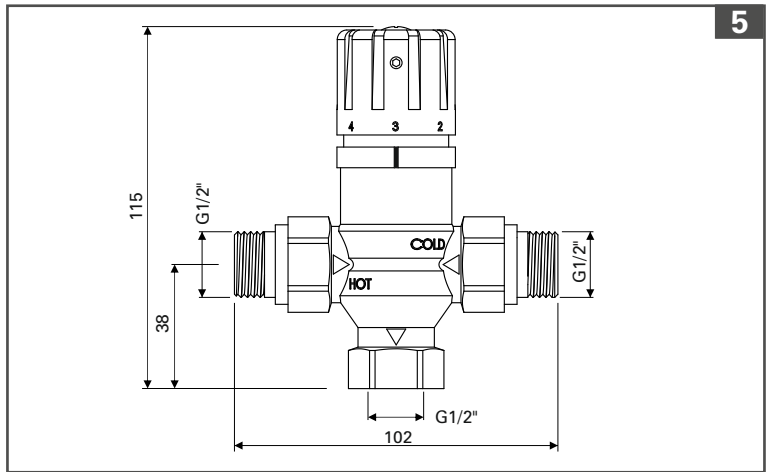
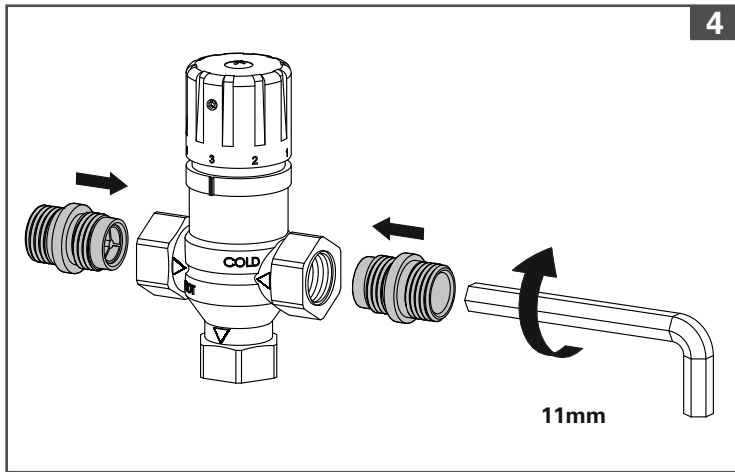


PT Válvula misturadora termostática com entradas fêmeas G1/2" + válvulas anti-retorno
EN Thermostatic mixer with threaded female connection G1/2" + check valves
FR Mitigeur thermostatique avec raccordement femelle G1/2" + clapets anti-retour
ES Válvula mezcladora termostática con conexión hembra G1/2" + válvulas de retención
IT Miscelatore termostatico attacchi filettati femmina G1/2" + valvole di non ritorno

Para mais informações técnicas consultar:
For more technical information see:
Pour plus d'informations techniques, consultez:
Para más información técnica consultar:
Per ulteriori informazioni tecniche consultare:

www.sanindusa.pt





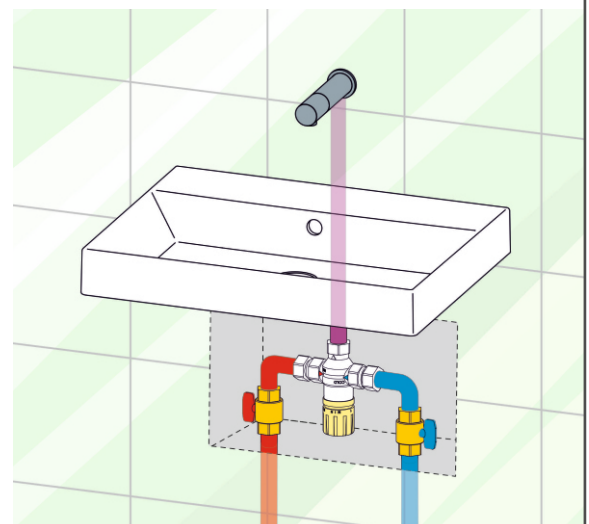
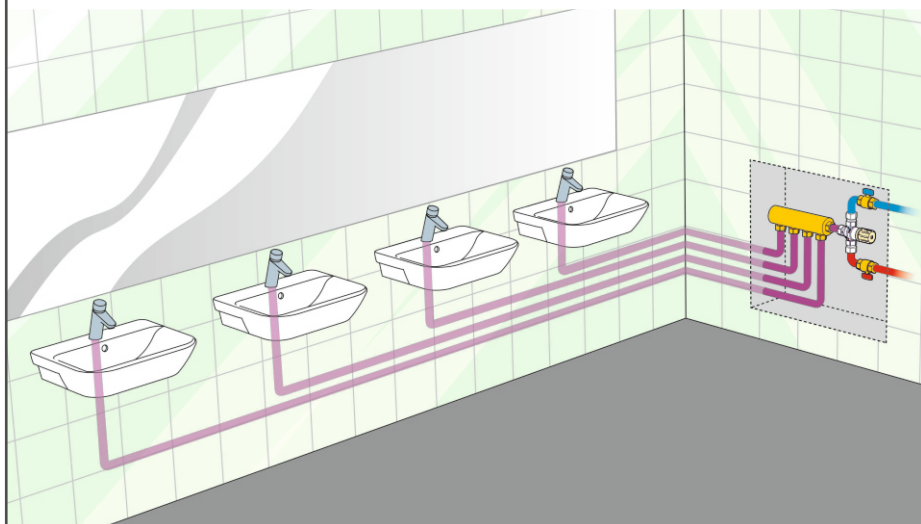
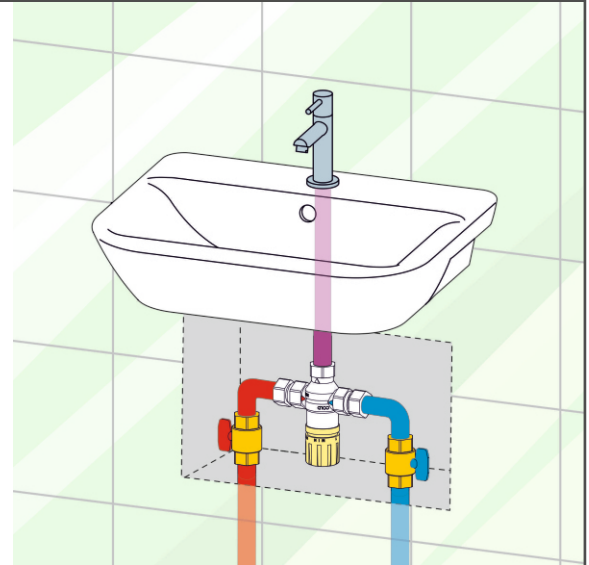
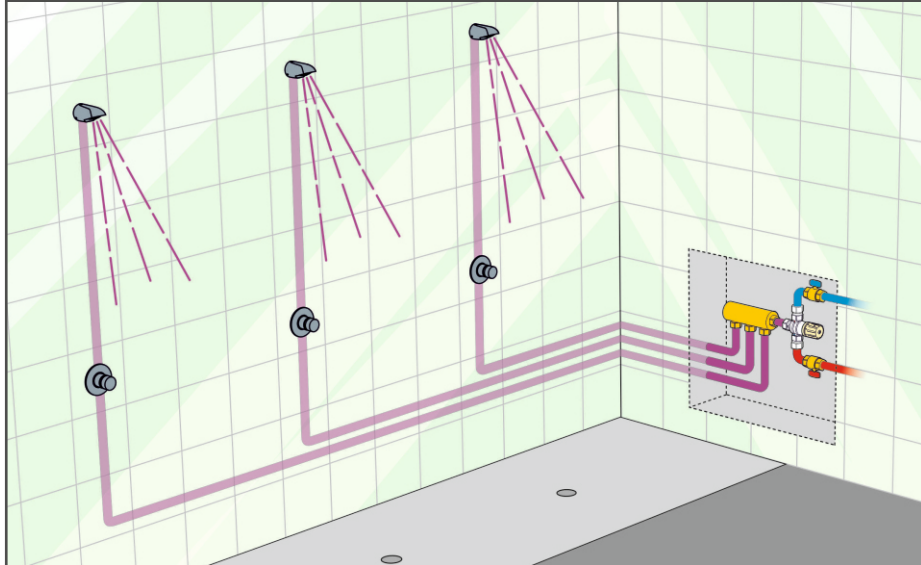
7

Calibração/Calibration/
Étalonnage/Calibración/Taratura

	C°
MIN	25
1	32
2	38
3	42
4	51
5	60
MAX	66

Posição do manipulo
Knob position
Position de la poignée
Posición de la perilla
Posizione manopola

EXEMPLOS DE APLICAÇÃO APPLICATION EXAMPLE EXEMPLES D'APPLICATION EXEMPLOS DE APLICACION ESEMPLI DI APPLICAZIONE





FUNÇÃO FUNCTION FONCTION FUNCIÓN FUNZIONI

PT A válvula misturadora termostática FUSE é utilizada na regulação de água quente temperada para uso em instalações sanitárias. Tem a função de manter constante a temperatura da água misturada segundo um valor predefinido, sejam quais forem as variações de temperatura e pressão da água fornecida.

Devido às suas características de caudal, as válvulas FUSE podem ser instaladas para controlar a temperatura de uma instalação isolada ou de várias em simultâneo, como por exemplo numa casa de banho.

A possibilidade de utilização de uma única válvula termostática FUSE para vários dispositivos sanitários em simultâneo, requer sempre a realização de cálculos hidráulicos de acordo com o caudal de saída esperado em cada instalação, de modo a garantir a eficácia e bom desempenho destes. Estes cálculos são da responsabilidade do instalador.

EN The thermostatic mixer FUSE is used in systems for the temperature regulation of hot water for sanitary purposes.

They have the function of keeping constant to the outlet the temperature of the mixed water according to a predefined value, despite the variation of the temperature and pressure conditions of the hot and cold water supply.

The FUSE mixers, due to the flow features, can be installed to control the temperature for both single and multiple outlets, for example a bathroom.

The possibility of using a single FUSE thermostatic mixer for several sanitary devices at the same time, always requires hydraulic calculations according to the expected flow rate in each installation, in order to guarantee their efficiency and good performance. These calculations are responsibility of the installer.

FR Le mitigeur thermostatique FUSE est utilisé pour la régulation de la température d'eau chaude tempérée destinée aux installations sanitaires.

Sa fonction est de maintenir constante la température de l'eau mitigée selon une valeur prédéfinie, quelles que soient les variations de température et de pression de l'eau fournie.

En raison de leurs caractéristiques de débit, les mitigeurs peuvent être installés pour contrôler la température d'une installation isolée ou de plusieurs à la fois, pour l'alimentation d'une salle de bain par exemple.

La possibilité d'utiliser une seule vanne thermostatique FUSE pour plusieurs appareils sanitaires en même temps, nécessite toujours des calculs hydrauliques en fonction du débit attendu dans chaque installation, afin de garantir leur efficacité et leurs bonnes performances. Ces calculs sont à la charge de l'installateur.

ES La válvula mezcladora termostática FUSE se utiliza en la regulación de agua caliente templada para uso en instalaciones sanitarias. Tiene la función de mantener constante la temperatura del agua mezclada según un valor predefinido, cualesquiera que sean las variaciones de temperatura y presión del agua suministrada.

Por sus características de caudal, se pueden instalar las válvulas FUSE para controlar la temperatura de una instalación aislada o varias a la vez, por ejemplo de un cuarto de baño.

La posibilidad de utilizar una sola válvula termostática FUSE para varios dispositivos sanitarios simultáneamente, requiere siempre la realización de cálculos hidráulicos según el caudal esperado en cada instalación, con el fin de garantizar su eficiencia y buen desempeño. Estos cálculos son responsabilidad del instalador.

IT Il miscelatore termostatico FUSE viene utilizzato per regolare l'acqua calda temperata da utilizzare negli impianti sanitari.

Ha la funzione di mantenere costante la temperatura dell'acqua miscelata secondo un valore predefinito, qualunque siano le variazioni di temperatura e pressione dell'acqua erogata.

I miscelatori FUSE, date le caratteristiche di portata, possono essere installati per controllare la temperatura sia per utenze singole che per utenze multiple, ad esempio una sala da bagno.

La possibilità di utilizzare una sola valvola termostatica FUSE per più dispositivi sanitari contemporaneamente, richiede sempre l'esecuzione di calcoli idraulici in funzione della portata prevista in ogni impianto, al fine di garantirne l'efficienza e il buon rendimento. Questi calcoli sono responsabilità dell'installatore.

PT Válvula misturadora termostática

Campo de regulação 25+65 [°C]
Pressão máxima de funcionamento 10 [bar]
Pressão recomendada 1+5 [bar]
Temperatura máxima de entrada 85 [°C]

Calibração

As válvulas misturadoras são calibradas pelo fabricante com os seguintes parâmetros:

T. Quente 70±1 [°C]
T. Fria 15±1 [°C]
P. Quente = P. Fria 3 [bar]

A válvula misturadora está equipada com um manípulo graduado com uma numeração que permite um ajuste de temperatura na saída de água entre um MÍN. e um MÁX. (ver pág. 2 **7**)

O manípulo está equipado com sistema de bloqueio: apertando o parafuso lateral, evita-se a rotação do mesmo.

A válvula pode ser montada em qualquer posição.

FR Mitigeur thermostatique

Plage de réglage 25+65 [°C]
Pression de service maximale 10 [bar]
Pression d'eau recommandée 1+5 [bar]
Température d'entrée maximale 85 [°C]

Étalonnage

Les mitigeurs sont étalonnés par le fabricant avec les paramètres suivants:

T. Chaude 70±1 [°C]
T. Froide 15±1 [°C]
P. Chaude = P. Froide 3 [bar]

Le mitigeur thermostatique est équipée d'une poignée gradué avec une numérotation qui permet un réglage de la température à la sortie d'eau entre un MIN. et un MAX. (voir pag. 2 **7**)

La poignée est équipée d'un système de verrouillage: en serrant la vis latérale, la rotation est évitée.

Le mitigeur peut être monté dans toute position.

IT Miscelatore termostatico

Campo di regolazione 25+65 [°C]
Pressione massima di esercizio 10 [bar]
Pressione raccomandata 1+5 [bar]
Temperatura massima di ingresso 85 [°C]

Taratura

I miscelatori sono tarati in fabbrica dal costruttore con i seguenti parametri:

T. Calda 70±1 [°C]
T. Fredda 15±1 [°C]
P. Calda = P. Fredda 3 [bar]

Il miscelatore è dotato di una manopola graduata che permette una regolazione della temperatura dell'acqua in uscita tra MIN e MAX. (vedi pag. 2 **7**)

La manopola ha un dispositivo di antimanomissione: avvitando il grano laterale si può impedire la rotazione della manopola.

Il miscelatore può essere installato in qualsiasi posizione.

EN Thermostatic mixer

Setting range 25+65 [°C]
Maximum operating pressure 10 [bar]
Recommended pressure 1+5 [bar]
Maximum inlet temperature 85 [°C]

Calibration

The mixers are calibrated at the factory by the manufactures with the following parameters:

T. Hot 70±1 [°C]
T. Cold 15±1 [°C]
P. Hot = P. Cold 3 [bar]

The mixer is equipped with a graduated knob that allows an adjustment of the outlet water temperature between MIN and MAX. (see pag. 2 **7**)

The knob has a tamper-proof device: by screwing the side grub screw it can prevent the rotation of the knob.

The mixer can be mounted in any position.

ES Válvula mezcladora termostática

Campo de regulación 25+65 [°C]
Presión máxima de funcionamiento 10 [bar]
Presión de agua recomendada 1+5 [bar]
Temperatura máxima de entrada 85 [°C]

Calibración

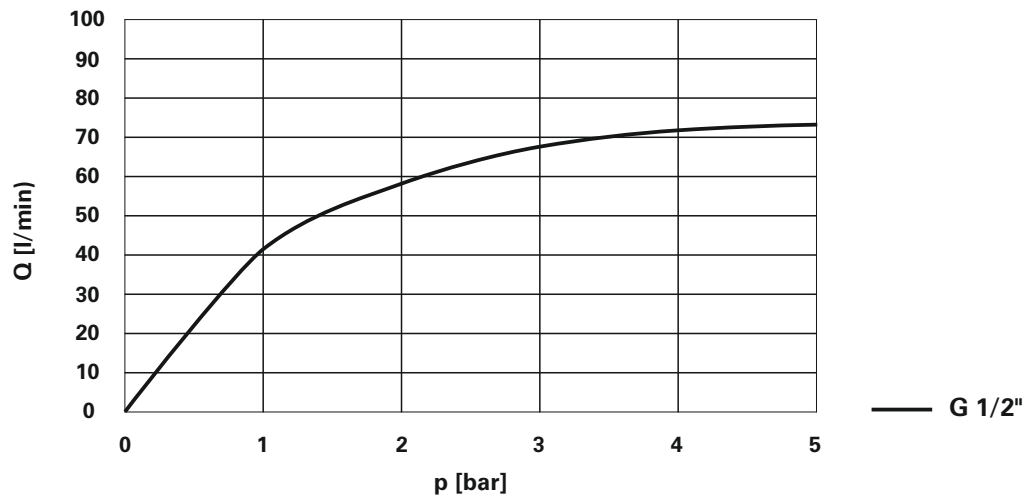
Las válvula mezcladora termostática son calibradas por el fabricante con los siguientes parámetros:

T. Caliente 70±1 [°C]
T. Fria 15±1 [°C]
P. Caliente = P. Fria 3 [bar]

La válvula mezcladora está equipada con una perilla graduada con una numeración que permite un ajuste de temperatura en la salida de agua entre un MIN y un MAX. (ver pag. 2 **7**)

La perilla está equipada con un sistema de bloqueo: apretando el tornillo lateral, se evita la rotación de la perilla.

El mezclador se puede montar en cualquier posición.



PT A válvula misturadora tem um sensor de temperatura interno completamente imerso na zona de mistura de água. O sensor dilata ou contrai, variando assim proporcionalmente a quantidade de água quente ou fria que é adicionada à mistura, de forma a manter constante a temperatura regulada à saída.

Para obter a máxima eficiência da válvula misturadora, recomenda-se que as pressões de água quente e fria sejam o mais equivalentes possível.

A válvula misturadora tem uma função anti escaldão: em caso de falta de água fria, a misturadora interrompe o fluxo de água quente.

EN The mixer has an internal temperature sensor fully imersed in the mixer waterpipe. The sensor, by dilating and contracting, varies proportionally the quantities of the hot and cold water to be mixed, while maintaining constant, at a set value, the outlet water temperature.

To obtain the maximum efficiency of the mixer it is recommended that both pressure of hot and cold water are as balanced as possible.

The mixer as anti-scalding function: in case of cold water absence the mixer will stop the hot water flow.

FR Le mitigeur thermostatique a un capteur de température interne complètement immergé dans la zone de mélange d'eau. Le capteur se dilate ou se contracte, faisant ainsi varier proportionnellement la quantité d'eau chaude ou froide qui est ajoutée au mélange, afin de maintenir constante la température régulée à la sortie.

Pour obtenir une efficacité maximale du mitigeur thermostatique, il est recommandé que les pressions d'eau chaude et froide soient aussi équivalentes que possible.

Le mitigeur a une fonction anti-brûlure: en cas de manque d'eau froide, le mitigeur arrête le débit d'eau chaude.

ES La válvula mezcladora termostática tiene un sensor de temperatura interno completamente sumergido en la zona de mezcla de agua. El sensor se expande o contrae, variando así proporcionalmente la cantidad de agua fría o caliente que se agrega a la mezcla, para mantener constante la temperatura regulada en la salida.

Para obtener la máxima eficiencia de la válvula mezcladora, se recomienda que las presiones de agua fría y caliente sean lo más equivalentes posible.

La válvula mezcladora tiene una función anti escaldado: en caso de falta de agua fría, el mezclador detiene el flujo de agua caliente.

IT Il miscelatore ha al suo interno un sensore di temperatura completamente immerso nel condotto dell'acqua miscelata. Il sensori dilatandosi o contraendosi varia proporzionalmente le quantità di acqua calda e fredda da miscelare, mantenendo costante al valore impostato, la temperatura dell'acqua in uscita.

Per ottenere la massima efficienza del miscelatore è bene che la pressione dell'acqua calda e la pressione dell'acqua fredda siano il più possibile uguali tra loro.

Il miscelatori ha la funzione di antiscottatura per evitare possibili ustioni: in caso di assenza di acqua fredda il miscelatore provvede a bloccare il flusso dell'acqua calda.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Água quente na torneira de água fria.	1- Válvulas anti-retorno não instaladas 2- O funcionamento das válvulas anti-retorno está comprometido e a vedação não está garantida	- Instalar as válvulas anti retorno - Substituir as válvulas anti retorno danificadas.
Caudal não correcto na saída da válvula.	1- Insuficiente alimentação de água 2- Flutuações nas condições de temperatura/pressão na entrada 3- Condições contrárias criadas por outros pontos de consumo da instalação	- Estabilizar as condições de alimentação na entrada
Nenhuma passagem de água na saída da válvula.	1- Filtros em linha obstruídos 2- Pressão de alimentação insuficiente 3- Sujidade impede a passagem da água na válvula	- Limpar os filtros - Restabelecer as condições de alimentação - Limpar a sujidade ou o calcário da válvula
A válvula não executa a função antiquemadura	1- A instalação não está de acordo com as recomendações 2- A diferença mínima de temperatura não foi alcançada 3- O mecanismo interno está obstruído pela sujidade	- Instalar tal como indicado no manual - Aumentar a temperatura da água quente
Flutuações da temperatura da água misturada.	1- Temperaturas da água de alimentação na entrada não correctas 2- Falta de alimentação da água na entrada 3- Colocação em funcionamento não correcta	- Restabelecer as condições na entrada dentro dos limites da válvula

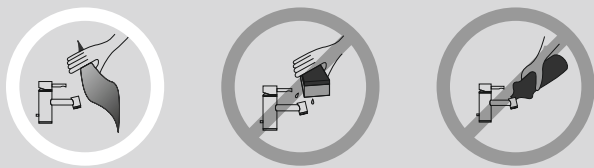
PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Hot water delivery at cold water tap.	a) Inlet check valves not operating correctly or seals worn/damaged b) Check valves not fitted	- Replace damaged check valves - Install check valves
Fluctuations in temperature of mixed water.	1- Incorrect inlet water temperature 2- Insufficient inlet water flow 3- Commissioning not performed correctly	- Restore inlet conditions to within valve specification range
Incorrect valve outlet flow rate.	a) Insufficient water supply b) Fluctuations in temperature /pressure at inlet c) Unfavourable conditions created by the operation of other water delivery points	- Stabilise water supply to valve
No valve outlet flow.	1- In-line filters blocked 2- Insufficient supply pressure 3- Dirt blocking water flow through valve	- Clean the filters - Restore supply conditions - Remove dirt/limescale from the valve
Valve anti-scald safety function not performed when tested	1- Installation not compliant with instructions 2- Minimum temperature difference not reached 3- Valve mechanism blocked by dirt	- Follow installation instructions - Increase hot water temperature - Remove dirt/limescale from the valve

CONSTATATION	CAUSE	SOLUTION
Eau chaude aux robinets d'eau froide.	1- Mauvais fonctionnement des clapets anti-retour 2- Absence des clapets	- Remplacement des clapets anti-retour - Installer les clapets anti-retour
Fluctuation de la température de l'eau mitigée.	1- Température de l'eau chaude en entrée incorrecte 2- Manque d'alimentation en eau 3- Mise en service incorrectes	- Vérifier les conditions d'alimentation du mitigeur
Débit incorrect en sortie.	1- Alimentation en eau insuffisante 2- Fluctuations des conditions de température et de pression en entrée 3- Dysfonctionnement causé par des prélèvements sur d'autres points de l'installation	- Stabiliser les conditions d'alimentation du mitigeur
Pas de débit.	1- Les filtres sont bouchés 2- Pression d'alimentation insuffisante 3- passage obstrué dans l'appareil	- Nettoyer les filtres - Vérifier les conditions d'alimentation de l'appareil - Nettoyer le mitigeur des impuretés ou du calcaire
Le mitigeur n'assure pas la fonction anti-brûlures lors de l'essai.	a) L'installation n'est pas conforme aux recommandations de mise en service b) La différence de température entre l'eau chaude et l'eau mitigée est insuffisante c) Le mécanisme interne est obstrué	- Réaliser l'installation selon le manuel - Augmenter la température de l'eau chaude - Nettoyer l'appareil

INCOVENIENTE	CAUSA	SOLUCIÓN
Sale agua caliente por los grifos de agua fría.	1- Defectuoso de las válvulas de retención en las entradas y falta de estanqueidad 2- No se han instalado las válvulas de retención	- Sustituir las válvulas de retención averiadas - Instalar válvulas.
La temperatura del agua mezclada no es constante.	1- Temperatura incorrecta del agua entrante 2- No entra agua 3- Puesta en servicio incorrecta	- Restablecer las condiciones de entrada dentro de los límites de la válvula
El caudal de salida de la válvula no es correcto.	1- No entra agua suficiente 2- Fluctuaciones de la temperatura/presión de entrada 3- Condiciones adversas causadas por otros	- Estabilizar las condiciones de alimentación
Valve anti-scald safety function not performed when tested.	1- Filtros de línea obstruidos 2- Presión de alimentación insuficiente 3- Paso de agua de la válvula obstruido por suciedad	- Limpiar los filtros - Restablecer las condiciones de alimentación - Eliminar la suciedad o la cal de la válvula
La válvula no realiza la función antiquemaduras.	1- Montaje no conforme a las instrucciones 2- No se alcanza la diferencia mínima de temperatura 3- Mecanismo interno obstruido por suciedad	- Montar según las instrucciones - Aumentar la temperatura del agua caliente - Eliminar la suciedad o la cal de la válvula

SINTOMO	CAUSA	RIMEDIO
Acqua calda ai rubinetti dell'acqua fredda.	1-Funzionamento delle valvole di ritegno all'ingresso è compromesso e la tenuta non è assicurata 2- Valvole di ritegno non presenti	- Sostituire valvole di ritegno danneggiate - Instalare le valvole di ritegno
Fluttuazioni della temperatura dell'acqua miscelata.	1- Temperature dell'acqua di alimentazione in ingresso non corrette 2- Mancanza di alimentazione dell'acqua in ingresso 3- Messa in servizio non corretta	- Ripristinare le condizioni in ingresso entro i limiti della valvola
Portata non corretta in uscita dalla valvola.	1- In-line filters blocked 2- Insufficient supply pressure 3- Dirt blocking water flow through valve	- Stabilizzare le condizioni di alimentazione in ingresso
Nessun passaggio d'acqua in uscita dalla valvola.	1- Installation not compliant with instructions 2- Minimum temperature difference not reached 3- Valve mechanism blocked by dirt	- Pulire i filtri - Ripristinare le condizioni di alimentazione - Pulire dalla sporcizia o dal calcare la valvola
La valvola non esegue la funzione antiscottatura quando viene provata	1- La installazione non è in accordo con le raccomandazioni 2- La minima differenza di temperatura non è raggiunta 3- Il meccanismo interno è ostruito da sporcizia	- Installare come spiegato nelle istruzioni - Aumentare la temperatura dell'acqua calda - Pulire dalla sporcizia o dal calcare la valvola

CUIDADOS E MANUTENÇÃO
CARES AND MAINTENANCE
ENTRETIEN
CUIDADOS DE MANTENIMIENTO
CURA E MANUTENZIONE



PT A manutenção e limpeza da sua torneira efetua-se facilmente com água morna, sabão e um pano macio. Para um acabamento perfeito limpar com a ajuda de um pano suave e seco ou com um pano de camurça. Nunca utilize produtos abrasivos, seja em creme ou líquido, nem mesmo os utilizados habitualmente para dar brilho a objectos domésticos de metal. São absolutamente contra indicados os esfregões [quer sejam em aço, alumínio ou materiais sintéticos] assim como as esponjas artificiais.

EN The maintenance required for your water tap can be easily performed with warm water, soap, and a smooth cloth. For a perfect finishing, clean your tap with a smooth and dry cloth or with a chamois-leather. Never use abrasive products, either in cream or liquid, not even those usually used to shine metal objects. We do not recommend the use of dish-cloths (in steel, aluminum, or synthetic materials), as well as artificial sponges. With regular and careful maintenance, your water tap will keep its original shiny aspect.

FR Le nettoyage de votre robinet peut être effectué avec de l'eau tiède, du savon et une toile douce. Pour un achèvement parfait, sécher avec une toile douce et sec ou une peau de chamois. N'utiliser jamais de produits abrasifs, en crème ou liquide ou même des produits conseillers pour polir les métaux. Sont absolument déconseiller les lavettes (acier, aluminium ou synthétiques) et les éponges non naturelles. Une manutention régulière et soignée assurera la conservation de l'aspect et lustre d'origine.

ES El mantenimiento y limpieza de su grifería se efectúa fácilmente con agua, jabón neutro y un paño limpio, para un acabado perfecto limpiar con ayuda de un paño suave y seco o con una gamenza. Nunca utilizar productos abrasivos, líquidos o cremas, o los utilizados habitualmente para dar brillo a objetos domésticos de metal. Son absolutamente contraindicados los estropajos de cualquier tipo.

IT La manutenzione necessaria per il vostro rubinetto può essere facilmente eseguita con acqua calda, sapone e un panno liscio. Per una finitura perfetta, pulire il rubinetto con un panno liscio e asciutto o con un pezzo di pelle scamosciata. Non utilizzare mai prodotti abrasivi, né in crema né in liquido, nemmeno quelli solitamente usati per pulire oggetti metallici. Si sconsiglia l'uso di spugna paglietta (in acciaio inossidabile, alluminio o altri materiali sintetici) o di spugne artificiali. Con regolare e cosciente manutenzione, il vostro rubinetto manterrà il suo aspetto lucido originale.

PT Agradecemos a sua confiança por ter adquirido um produto SANINDUSA

GARANTIA 5 ANOS

Todas as torneiras SANINDUSA são previamente testadas com os mais rigorosos e actuais controlos de qualidade de forma a garantirmos o seu funcionamento. Esta garantia só é válida exclusivamente para defeitos de fabrico. Relativamente a torneiras douradas e lacadas a garantia é de um ano. O material defeituoso deverá ser remetido à fábrica com porte pago para ser examinado devendo juntar para sua validade este boletim.

EN Thank you for purchasing SANINDUSA products.

5 YEARS GUARANTEE

All SANINDUSA taps have been tested and subjected to the most strict and modern quality controls, in order to ensure its perfect functioning. The guarantee covers only manufacturing defects. For painted and gold-finish taps, the guarantee is for one year. Defective taps must be sent to the factory for appraisal, carriage paid and accompanied by this card.

FR Merci pour acheter produits SANINDUSA.

GARANTIE 5 ANS

Tout les robinets SANINDUSA ont été testés avec les plus rigoureux et modernes contrôles de qualité, pour assurer le fonctionnement parfait. La garantie couvre seulement défauts de fabrication. Pour les robinets peints ou dorés, la garantie est pour un an. Le matériel defectueux devra être envoyé à l'usine pour vérification, franco de port et avec ce bulletin.

ES Agradecemos su confianza por adquirir un producto SANINDUSA.

GARANTIA 5 AÑOS

Todas las griferías SANINDUSA, son previamente comprobadas y verificadas con los más rigurosos y actuales sistemas de control de calidad, esta forma de poder garantizar su funcionamiento. Esta garantía solo es validada exclusivamente para defectos de fabricación. Para griferías en acabados oro y lacadas, la garantía es de un año. El material defectuoso deberá ser enviado a fábrica a porte pagados para ser examinado adjuntando para su validez esta garantía.

IT Grazie per aver acquistato un prodotto SANINDUSA.

5 ANNI DI GARANZIA

Tutti i rubinetti SANINDUSA sono stati testati e sottoposti al maggior numero di controlli di qualità severi e moderni, per garantire un funzionamento perfetto. La garanzia copre solo i difetti di fabbricazione. Per i rubinetti in oro e laccati la garanzia dura un anno. I rubinetti con difetti devono essere inviati alla fabbrica per la valutazione, con spese di spedizione pagate e accompagnati da questa scheda.

Embalador(a) Packer Emballeur Envasador Imballatore	Em caso de reclamação mencione, por favor, o código do artigo For claims, please mention product code Pour les réclamations, s.v.p. Mentionner code de produit En caso de reclamación por favor, ponga el código del artículo In caso di reclamo, si prega di citare il codice dell'articolo
1	Código Code n° _____